



Séquence A lo cubano

publié le 30/05/2020

Descriptif :

Cette séquence proposée par Julien Pastre (lycée Bellevue - Saintes) vise à célébrer les 500 ans de La Havane. La découverte de la capitale cubaine, des origines de ses habitants et de la culture afro-cubaine amènera les élèves à partager ces festivités en mettant à profit leur fibre créative (la réalisation d'une émission de webradio collaborative).

Sommaire :

- La séquence
- Proposition de mise en œuvre

La célébration en novembre 2019 des 500 ans de la fondation de La Havane est l'occasion de s'interroger en quoi la capitale définit l'identité cubaine, autrement dit, **comment réunit-elle les éléments caractéristiques de la culture cubaine. La découverte de la capitale cubaine, des origines de ses habitants et de la culture afro-cubaine** amènera les élèves à partager ces festivités en mettant à profit leur fibre créative.



Logo officiel des 500 ans de La Havane

● La séquence

○ Axe du programme

La séquence *A lo cubano* s'adresse aux élèves de Première et s'insère dans l'axe **Territoire et Mémoire**.

○ Les outils numériques utilisés

- ▶ [Padlet](#) : Un tableau virtuel permettant aux élèves de publier leurs productions écrites, audios ou vidéos.
- ▶ [Quizlet](#) : est un outil pour créer une liste de mots ou d'expressions qui pourra être mémorisée grâce à huit activités d'entraînement et de test.
- ▶ [Vooclap](#) : permet de faire créer par les élèves un nuage de mots en direct grâce à leur smartphone, et de réagir aux publications de leurs camarades.

► [BossJock Jr](#) est une application permettant de créer très simplement une émission de webradio en direct ou en différé en donnant la possibilité de compiler les enregistrements et les sons sur une tablette visuelle. Chaque élément est alors à portée d'un simple clic.

○ Objectifs linguistiques

- Les verbes *Ser* et *Estar*
- Lexique du caractère, de l'identité
- Le futur
- Le superlatif
- L'expression de la volonté
- Les temps du passé
- Lexique de la ville, des activités festives, de l'héritage historique.

○ Objectifs socio-culturels

- La comédie musicale *Soy de Cuba*.
- La célébration des 500 ans de la fondation de la Havane de 2019.
- Le *callejón* de Hamel de La Havane.

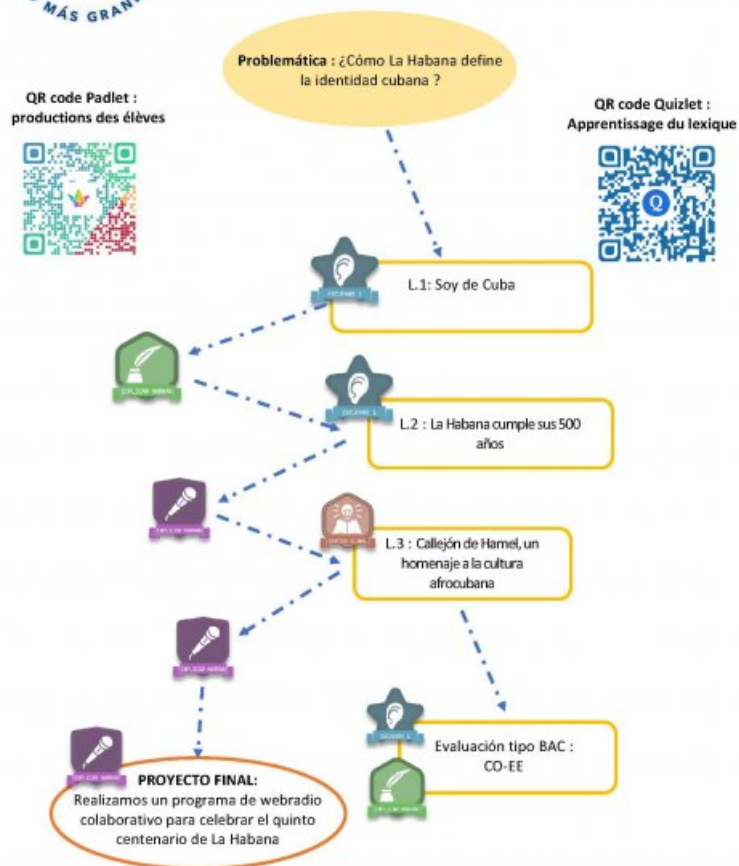
○ Objectifs pragmatiques

- Savoir écrire et interpréter une chanson.
- Savoir créer un logo et le présenter à l'oral.
- Réaliser une émission de webradio collaborative.

● Proposition de mise en œuvre

Cette séquence peut être **mise en œuvre en cinq séances**. Une séance est consacrée à l'étude de chaque document, une séance au projet final et une dernière à l'évaluation type E3C-1.

Secuencia A lo cubano



○ Séance 1

- Avant de commencer



Carte faisant allusion au poème éponyme de Nicolás Guillén

La séquence s'ouvre avec **la projection d'une carte de Cuba** pour anticiper le thème de la séquence et amener les élèves à dire ce qu'ils savent de Cuba. La carte en forme de lézard vert peut être intéressante car de nombreux élèves ont étudié le poème de Nicolás Guillén au collège, ils pourront ainsi réactiver leurs connaissances. On pourra noter tout cela au tableau, et aussi créer un nuage de mots de toutes les propositions avec Wooclap.com.

On passe alors au premier document, **la chanson de la comédie musicale *Soy de Cuba***. Cette activité de compréhension de l'oral peut se faire en autonomie via les smartphones des élèves, en leur demandant de scanner le QR code sur la fiche de travail, ou bien avec des baladeurs MP3. On leur demandera de repérer les mots et expressions qui caractérisent Cuba et de les noter dans le tableau.

Lección 1 : Soy de Cuba

1. ¿Qué sabes de Cuba?

Lo que caracteriza Cuba en la canción (solo el sonido)
<http://opn.to/a/XFEIh>



Activité 1 de la séance 1

Après une mise en commun, on passe au **visionnage du clip de la chanson** tourné à La Havane afin qu'ils relèvent les informations audio-visuelles : l'environnement de la capitale, la musique et les sentiments et émotions des chanteurs. On attendra qu'ils remarquent la fierté de vivre dans un cadre coloré dont la richesse culturelle fait sa spécificité.

2. Ve el vídeo y clasifica las informaciones sobre La Habana:



Entorno

Sentimientos
y emociones



Música

Activité 2 de la séance 1

Ensuite, on focalisera leur attention sur la définition de deux instruments de musique évoqués dans la chanson : la guitare et les claves. Ceci afin de les amener à comprendre que **cette musique est le fruit d'un métissage des trois cultures** : africaine, européenne et cubaine.

3. Relaciona los instrumentos de la canción con su definición :




Su origen es afro-cubano. Son un instrumento de percusión de madera agitada formado por un par de bastones cilíndricos de madera maciza. Desde Cuba, pasaron a la música latinoamericana, donde se usan para marcar el ritmo, y de la música de baile pasaron a las orquestas de concierto.

Instrumento musical de la familia de los cordófonos con un origen muy antiguo pero que comienza a tener una importancia muy destacable a partir del renacimiento en España (vihuela) y América, y en el resto de Europa (laúd).

4. ¿Qué puedes deducir del origen del pueblo cubano?

Activités 3 et 4 de la leçon 1

On terminera la séance en demandant aux élèves, par groupes de deux, de **s'inspirer de cette chanson** pour écrire un nouveau couplet en synthétisant ce qu'ils ont découvert sur La Havane, sur l'identité de ses habitants et leurs propres sentiments et émotions à propos de la capitale.

Ce travail devra être terminé à la maison, et son interprétation pourra être enregistrée sur un [Padlet](#) fourni par le professeur afin de mutualiser les productions et que chaque élève puisse les écouter.

○ Séance 2

On commence la séance en projetant l'**illustration d'ouverture de la campagne officielle de communication des 500 ans de La Havane** afin de réactiver les connaissances sur la capitale cubaine acquises lors de la séance précédente. On amènera les élèves à identifier les lieux de cette image en les invitant à mettre en relation ces lieux avec les photos correspondantes.



Campaña por el Aniversario 500 de La Habana (→ 1min 41)
<http://opn.to/a/NVV99>



Plaza de la Revolución José Martí



Capitolio nacional (Sede de la Academia de Ciencias)



Castillo (colonial) San Salvador de la Punta



La Giralda (Castillo de la Real Fuerza)



Faro del Morro

Séance 2

Ensuite, on demandera aux élèves de **visionner la vidéo** jusqu'à 1 min 41 en leur demandant de repérer le type du document, le thème, les objectifs et les modalités de la célébration des 500 ans de La Havane. On peut différencier ce travail de compréhension en répartissant ces repérages par groupes. Un membre de chaque groupe viendra ensuite au tableau pour une mise en commun afin de travailler la médiation.

On passera ensuite à la lecture du document ***La Habana cumple 500 años y estrena marca ciudad, creada por estudiantes*** en demandant aux élèves de comparer ce logo aux objectifs de la campagne vue précédemment afin qu'ils réinvestissent leurs connaissances dans l'identification des points communs de ces deux documents.

Enfin, on terminera la séance en leur posant la question suivante : ***¿Qué le falta a este logo oficial ? ¿Sabrás mejorarlo ? Ayúdate de las informaciones del vídeo para crear una marca (=un logotipo) que represente mejor La Habana, y presentarlo a la clase.***

L'objectif est de susciter l'esprit créatif de nos élèves afin qu'ils réalisent un support iconographique de leur propre logo de la campagne en le dessinant ou en utilisant un outil numérique comme par exemple [Canva.com](https://www.canva.com) et qu'ensuite les élèves soient capables d'expliquer leur travail, leurs choix (couleurs, typographie, etc.) au reste de la classe.

Cette présentation orale pourra faire l'objet d'une évaluation formative de la prise de parole en continu en vue de la réalisation du projet final.

Pour compléter ce cours, on peut fournir aux élèves [les publications du dessinateur Javier Mariscal](#) en l'honneur des 500 ans de La Havane. Ils y trouveront de nombreuses sources d'inspiration.

○ Séance 3

Pour mettre à portée le thème de la troisième séance, on projettera au tableau **la capture de la vidéo du spectacle**

Aggayú de la compagnie [Raíces Profundas](#) en l'honneur des 500 ans de la capitale cubaine. Une fois les costumes décrits et le thème du spectacle élucidé, on fera visionner la première minute de la vidéo pour amener les élèves à entrer dans le thème de la culture afro-cubaine.

Espectáculo «Aggayú» por "Raíces Profundas" en los Festejos por los 500 Años de La Habana (20/11/2019)



On passera ensuite à la lecture du document 1 pour permettre aux élèves de comprendre ce qu'est **le syncrétisme religieux et culturel**. On leur demandera de répondre individuellement aux deux questions avant de demander à deux élèves de venir le présenter à la classe pour développer la médiation.

Documento 1

Una de las características de la población negra en algunos pueblos (...) del Caribe (Haití, República Dominicana, Cuba, Brasil) es el nivel de **sincretismo religioso** que existe en estas poblaciones descendientes de africanos, donde el esclavo como forma de proteger su religiosidad fusionó sus dioses y forma de adoración con la religiosidad -aunque fue impuesta por los colonizadores- creando lo que hoy conocemos como **sincretismo religioso**. Sincretismo que, en su mayoría, es la unión entre las creencias¹ africanas «Yoruba» con las indígenas (supersticiones, mitos, ofrendas, altares² y ritos), y las creencias cristianas de los colonizadores. Lo cual se convirtió en un estilo de vida y una nueva filosofía espiritual donde, sin embargo, se funden con ciertos niveles de armonía estas tres formas de ver el mundo del más allá³.

A pesar de que la filosofía espiritual de esta población africana (la creencia en espíritus y el uso de amuletos) se basa en muchos casos en la filosofía Yoruba, al fusionarse con la filosofía espiritual cristiana y la mitología de los pueblos indígenas, dio origen a lo que hoy conocemos como **Santería** en el caso de Cuba, Puerto Rico, Rep. Dominicana y Venezuela; **Vudú** en el caso de Haití y Trinidad; **Orisha**, también conocido como **Shangó**, y **Candomblé**, **Batuque**, **Umbanda** en el caso de Brasil.

«Origen del sincretismo religioso « Santería » en el Caribe», losmulatos.com, julio de 2017

1. croyances 2. autels 3. l'au-delà

Document 1 séance 3

Après cette entrée thématique, on demandera aux élèves de lire le document 2 : *Callejón de Hamel, el epicentro de la cultura afrocubana en La Habana* et de répondre aux questions par groupes de deux ou trois. On demandera à chaque groupe de choisir une ou plusieurs images afin de présenter le *Callejón de Hamel* à la classe en utilisant leurs réponses aux questions sur le document. Ce travail permettra de les entraîner à la prise de parole en continu à partir de notes ou d'un simple support visuel, compétence nécessaire au projet final.



Photos du Callejón de Hamel



Photos du Callejón de Hamel



Photos du Callejón de Hamel

L'article de Mauricio Vicent [La Habana, 500 años de cultura mestiza](#) peut être donné en prolongement de cette activité afin d'apporter des connaissances historiques supplémentaires.

○ Séance 4

Le projet final vise à mettre à profit les connaissances et les productions intermédiaires de chaque séance de manière à ce que les élèves célèbrent à leur tour cet anniversaire des 500 ans de la fondation de La Havane avec toute la créativité dont ils peuvent faire preuve.



PROYECTO FINAL

→ Sois reporteros de Radio Habana Cuba : Realizad un programa de webradio colaborativo para celebrar el quinto centenario de La Habana

En grupos de dos o tres, vais a hablar durante uno a dos minutos de la identidad cubana :

- Los orígenes de los cubanos.
- Cómo se expresa su mestizaje.
- Cómo el quinto centenario permite mantener viva su herencia cultural.

Niveaux Critères	A2	A2+	B1
Vocabulaire et grammair (étendue et correction)	- Des erreurs de conjugaison simple. - Des erreurs dans les gérondifs, l'expression de l'habitude, la comparaison. - Lexique pauvre, phrases incomplètes.	- Des erreurs de conjugaison. - Réinvestit seulement une petite partie des structures étudiées. - Réinvestit seulement une petite partie du lexique attendu.	- Utilise presque sans erreurs les conjugaisons. - A un contrôle correct des structures étudiées. - Utilise un lexique riche et varié.
	☐ 0 ☐ 1	☐ 2 ☐ 3	☐ 4 ☐ 5
Correction de la langue	- Production inintelligible.	- Production globalement compréhensible mais très réduite. - La production est confuse et les structures pour argumenter et débattre pas toujours maîtrisées.	- Production claire. - Bonne utilisation des structures pour nuancer, argumenter et débattre.
	☐ 0 ☐ 1	☐ 2 ☐ 3	☐ 4 ☐ 5
Aisance et attitude de communication	- Peu audible. - Débit trop lent, trop rapide. - Hésitations gênantes pour la compréhension. - Se contente de lire ses notes.	- N'est pas toujours audible. - Hésitation ou répétitions. - Tendance à lire ses notes	- Audible et claire. - Débit adapté au discours - Fluidité et autonomie dans son discours (n'a pas besoin de notes).
	☐ 0 ☐ 1	☐ 2 ☐ 3	☐ 4 ☐ 5
Degré de réalisation de la tâche	- Temps de parole insuffisant et/ou pas au bon moment. - Les arguments ne sont pas clairs. - Incapacité à rebondir ou incohérence entre l'intervention de l'élève et les interventions de ses interlocuteurs.	- Temps de parole suffisant mais peu satisfaisant. - Arguments recevables mais peu élaborés. - L'élève écoute ses interlocuteurs et réagit en conséquence malgré quelques ratés et/ou des difficultés.	- Temps de parole satisfaisant. - Respect des temps de parole. - Bonne recevabilité et qualité des arguments. - Bonne écoute de l'autre et bonne capacité à rebondir.
	☐ 0 ☐ 1	☐ 2 ☐ 3	☐ 4 ☐ 5

Projet final

Il s'agit de parler pendant une à deux minutes, par groupes de deux ou trois, de l'identité cubaine c'est-à-dire de leurs origines, des modes d'expression de leur métissage, et de l'importance des festivités des 500 ans de La Havane pour faire perdurer son héritage culturel.

Pour ce faire, on demandera à chaque groupe de choisir le type de production audio qu'ils souhaiteraient réaliser, par exemple : une petite chronique, un micro-trottoir, une annonce publicitaire, une bande-annonce, un poème, une chanson, etc... Nous accepterons tout ce qui peut faire varier la forme et le ton du propos de chaque groupe.

On veillera aussi à demander à deux ou trois élèves de jouer le rôle des présentateurs. Ils auront à introduire et conclure l'émission, à distribuer la parole, et à rebondir au gré des interventions (réagir, demander d'explicitier, remercier, etc..).

C'est alors que peut commencer l'enregistrement de l'émission pour lequel s'offrent deux possibilités :

- On peut la réaliser **de manière linéaire**. Les groupes se succèdent alors aux micros, tous les écoutent mais cela peut être très stressant pour des élèves peu à l'aise devant un public.
- Ou bien, on peut la réaliser **de manière collaborative**. Chaque groupe enregistre alors de son côté sa bobine (Podcast), qu'il suffira de compiler avec [Audacity](#) ou l'application [BossJock Jr](#).

o Séance 5

L'évaluation de fin de séquence consistera à :

- rendre compte librement en français de la compréhension du document : « *Gallegos* » o « *cubañoles* » : [la herencia española en La Habana](#) (Fuente : RTVE.ES , Los Reyes comienzan su visita de Estado en La Habana, 12/11/2019)

- répondre en espagnol à des deux questions suivantes : *¿Cómo se manifiesta la diversidad de los orígenes culturales en La Habana ? Argumente su respuesta ou Explique por qué es importante para un pueblo saber de dónde viene, y mantener vivos los vínculos con sus raíces.*

Document joint



Séquence complète A LO CUBANO + Évaluation type E3C-1 (PDF de 3.7 Mo)

Espagnol - Académie de Poitiers.



**Académie
de Poitiers**

Avertissement : ce document est la reprise au format pdf d'un article proposé sur l'espace pédagogique de l'académie de Poitiers.

Il ne peut en aucun cas être proposé au téléchargement ou à la consultation depuis un autre site.